

08
18

Amtsblatt

Donnerstag,
22. Februar 2018

Abstimmungen und Wahlen

| | |
|--|-----|
| Eidgenössische Volksabstimmung und Gesamterneuerungswahlen des Kantonsrats und des Regierungsrats vom 4. März 2018. Urnenstandorte und -öffnungszeiten | 282 |
|--|-----|

Departemente

| | |
|--|-----|
| Rechtsberatung | 283 |
| Landwirtschaft. Kursangebot | 284 |
| Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt | 285 |
| Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds | 286 |
| Erwachsenenbildung | 287 |
| Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse | 288 |
| Baugesuche und Sonderbewilligungen | 293 |

| | |
|-----------------|-----|
| Gerichte | 296 |
|-----------------|-----|

| | |
|------------------|-----|
| Gemeinden | 296 |
|------------------|-----|

Verschiedene

| | |
|---|-----|
| Handelsregister | 298 |
| Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) | 300 |



Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

lic. iur. Lucia Omlin, Rechtsanwältin und Notarin, Anwaltskanzlei und Notariat, Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln, Telefon 041 666 62 62, Fax 041 660 69 16.

Beratung: Donnerstag, 1. März 2018, 14.00–18.00 Uhr in Sachseln.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 22. Februar 2018

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Auflage Kollokationsplan und Inventar

Im konkursamtlichen Liquidationsverfahren über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Josef Walter von Rotz sel.*, geboren am 4. November 1955, von Kerns, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, mit Aufenthalt in 3552 Bärau BE, Bäraustrasse 71, gestorben am 4. Januar 2017, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichnenden Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 20 Tagen beim Kantonsgericht des Kantons Obwalden und Beschwerden gegen das Inventar innert 10 Tagen beim Obergericht des Kantons Obwalden, beides seit Bekanntgabe im Schweizerischen Handelsamtsblatt, anzuheben, andernfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Sarnen, 22. Februar 2018

Betreibung und Konkurs

Landwirtschaft. Kursangebot

Kometian – Antibiotikaeinsatz vermindern!

Datum/Zeit: Di, 27. Februar 2018
20.00–21.30 Uhr
Ort: Restaurant Metzgern, Sarnen
Referenten: Werner Ammann, Landwirt, Präsident des Vereins Kometian
Kosten: Fr. 10.–
Anmeldung: an Telefon 041 666 63 17
oder landwirtschaft@ow.ch
Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW
Hinweis: Das Projekt wird vom Bundesamt für Landwirtschaft, von den Zentralschweizer Milchproduzenten und der Emmi AG mitgetragen.

Aktuelles zur Alpwirtschaft – Der Verbuschung und Problempflanzen im Alpgebiet entgegenwirken

Auf vielen Alpen nimmt der Druck von Verbuschung und Verunkrautung zu. Dies ist insbesondere für die Alpbewirtschafter eine grosse Herausforderung. In überkantonaler Zusammenarbeit haben die Landwirtschaftsämter der Zentralschweiz zusammen mit Praktikern Vorschläge für Massnahmen gegen Verbuschung und Verunkrautung ausgearbeitet. An der Veranstaltung werden die Massnahmen vorgestellt und Möglichkeiten eines Bergeinsatzes der Caritas aufgezeigt. Zudem wird über Aktuelles zur Sömmerung 2018 sowie über den Schweizerischen Alpwirtschaftlichen Verband informiert.

Datum/Zeit: Mi, 28. Februar 2018
20.00–22.00 Uhr
Ort: Hotel Metzgern, Sarnen
Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Cornel Werder, Büro Alpe, Lätti, Silvano Allenbach Bergeinsatz Caritas, Luzern, Jörg Beck, Schweiz. Alpwirtschaftlicher Verband
Kosten: keine
Anmeldung: keine
Organisator: Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW

Wertschöpfung schaffen – Ideen und Vorgehen

Bei tiefen Produkteerlösen und hohen Kosten stellt sich immer wieder die Frage, wie insbesondere auch auf kleineren Landwirtschaftsbetrieben die Wertschöpfung erhalten bzw. verbessert werden kann. Wir besuchen gemeinsam den Landwirtschaftsbetrieb der Familie Felber, Nunwil und der Familie Meier, Kleinwangen. Ihre Milch-, Schweine- und Obstbaubetriebe von mittlerer Grösse begeistern durch eine vielseitige Produktion, einzigarti-

ge Veredelung von Milch, Beeren, Obst und Fleisch und einer interessanten Vermarktung. Betriebsführungen, das Begleiten von Eventgruppen wie auch der Besuch von Märkten und die Pflege der überbetrieblichen Zusammenarbeit gehören ebenso in ihr Betriebskonzept.

Datum/Zeit: Do, 15. März 2018
9.00–16.00 Uhr

Ort: Region Luzerner Seetal

Referenten: Vertreter Amt für Landwirtschaft und Umwelt OW
Landwirtschaftliche Betriebsleiter

Kosten: Fr. 80.– (exkl. Fahrspesen)

Anmeldung: bis Mi, 28. Februar 2018 an Telefon 041 666 63 17
oder landwirtschaft@ow.ch

Organisator: Beratungsdienste UR/OW/NW

Hinweis: Das Detailprogramm folgt nach der Anmeldung

Sarnen, 22. Februar 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss: Annahmedatum:

Freitag, 2. März 2018 Montag, 12. März 2018

Freitag, 30. März 2018 Montag, 9. April 2018

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 22. Februar 2018

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds

Die Abteilung Sport Obwalden teilt mit, dass die Gesuche für die SWISSLOS-Beiträge 2018 wie folgt eingereicht werden können:

1. Beitragsgesuche um ordentliche Beiträge an Vereine und Verbände für die Anschaffung und die Reparatur von Turn- und Sportgeräten, für Hallen- und Platzmieten sowie den Unterhalt von Sportanlagen.
2. Beitragsgesuche für Sportanlagen und grössere Anschaffungen (ab Fr. 5'000.–) sind in einem separaten Gesuch einzureichen. Folgende Unterlagen sind dem Gesuch beizulegen: Pläne und Baubeschrieb, detaillierter Kostenvoranschlag, Finanzierungsplan, Planrechnung/Betriebskosten, Erfolgsrechnung und Bilanz der gesuchstellenden Organisation.
3. Beitragsgesuche für Sportanlässe und Begabtenförderung.

Folgende Punkte sind zu beachten:

- Gesuche für ordentliche Beiträge und Begabtenförderung sind mit den dafür vorgesehenen Gesuchsformularen einzureichen. Diese Formulare können im Internet unter der Adresse www.sport.ow.ch («Dienstleistungen» – «Sportförderung, Beitragsgesuch») heruntergeladen werden. Dort sind auch die «Vollzugsrichtlinien über Beiträge aus dem SWISSLOS-Fonds» aufgeschaltet.
- Bei Gesuchen für Sportanlagen und grössere Anschaffungen sowie für Sportanlässe ist kein spezielles Gesuchsformular notwendig.

Beitragsgesuche sind bis spätestens *31. Mai 2018* (Poststempel) an folgende Adresse einzureichen:

Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport Obwalden
Sportförderung SWISSLOS
Rütistrasse 3, Postfach 1105
6061 Sarnen

Die Auszahlungen erfolgen ab September 2018.

Für alle Beitragsgesuche gilt:

- Originalrechnungen (keine Kopien) mit Rechnungsbelegen, Bankauszügen, E-Banking-Belegen oder Postquittungen.
- Einzahlungsschein oder IBAN-Nummer beilegen.
- Speziell erforderliche Unterlagen sind im Gesuchsformular aufgelistet.

Sarnen, im Februar 2018

Bildungs- und Kulturdepartement
Abteilung Sport

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Datum 27. Februar 2018

Landfrauenverband Obwalden

Pasta-Kochkurs

Zusammen mit einem Pastarazzi-Koch kreieren wir in lockerer Atmosphäre frische, saisonale Ravioli. Anschliessend geniessen wir die Eigenkreationen in gediegenem Ambiente. Zum krönenden Abschluss kosten wir ein vom Pastarazzi selbstgemachtes Cantuccini-Tiramisu, begleitet von einem kräftigen Espresso.

Kursleitung Koch von Pastarazzi
Ort Aateigi, Brünigstrasse 142a, Sarnen, parkieren in der Ei
Datum Donnerstag, 15. März 2018, 19.00–ca. 22.30 Uhr
Kosten Fr. 118.80 inkl. Getränke, Vorspeise, Hauptgang und
Dessert
Anmeldung bis 2. März 2018
Petra Rohrer: Telefon 041 660 93 32 oder
wp.rohrer@bluewin.ch

Pro Senectute Obwalden

Turnen

Daten dienstags, ausser Schulferien
Zeit 9.30–10.30 Uhr
Ort Mehrzweckhalle Flüeli-Ranft
Leitung Birgit Stadler
Kosten Fr. 4.50
Anmeldung keine Anmeldung nötig

Tennis

Daten freitags, ausser Schulferien
Zeit 9.00/10.00/11.00 Uhr (1 Lektion)
Ort Halle (Wintersaison), Tennisclub Alpnach (Sommersaison)
Leitung Heidi Steiner, Alpnach, Seniorenleiterin 2, Swiss-Tennis
Kosten Fr. 16.– pro Lektion (inkl. Platzmiete)
Anmeldung telefonisch bei Pro Senectute. Der Einstieg ist jederzeit
möglich.
Ausrüstung Sportbekleidung. Racket und Bälle werden auf Wunsch
gratis zur Verfügung gestellt.

Generationentreff

Im Generationentreff können Familien mit Kindern im Vorschulalter mit älteren Menschen Kontakt knüpfen und den Vormittag gemeinsam verbringen. Der Generationentreff findet in Zusammenarbeit mit der Fachstelle Gesellschaftsfragen Obwalden statt.

Daten freitags, ausser Schulferien
Zeit 9.00–12.00 Uhr
Ort Restaurant Hirschen, Sarnen
Anmeldung ist keine nötig

Line-Dance

Daten Mittwoch, 10. Januar–30. Mai 2018 (ausser Schulferien)
Zeit 15.45–16.45 Uhr
Ort Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten Fr. 15.– pro Lektion
Kursleitung Monika Burch
Anmeldung keine, Schnupperstunde und Einstieg jederzeit möglich.
Bekleidung Stiefel oder geschlossene Schuhe

Schneeschwandern

Daten jeweils Dienstag, 23. Januar bis 6. März 2018
Abfahrt jeweils ca. 9.45 Uhr (Postauto/Bahn/Auto, je nach Tour)
Kosten Fr. 15.–/Wanderung (exkl. Schneeschuhmiete und Fahrtkosten)
Anmeldung/Info Montagabend bei M.-Th. Burch, Telefon 041 660 05 22 oder M. Sigrist, Telefon 041 675 13 45

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir in **allen Gemeinden des Sarneraats** an, bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 25 45, info@ow.prosenectute.ch / www.ow.prosenectute.ch

Sarnen, 21. Februar 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:
www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag - Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:
Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

| Pflicht- / Wahlmodule | |
|---|---|
| H 21710 BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung | Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann |
| H 11813 BP 02 Haushaltführung | Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke |
| H 11810b BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil | Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf |

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Italien- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

Einbürgerung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 mündlich, A2 schriftlich sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

Eine mündliche Sprachstandanalyse über das Sprachniveau A2 ist bei verschiedenen migrationsrechtlichen Abklärungen notwendig. Weitere Infos erhalten Sie direkt beim Amt für Migration Obwalden.

Sprachstandanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandanalyse werden Ihre mündlichen sowie schriftlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1 schriftlich/A2 mündlich) oder bei verschiedenen migrationsrechtlichen Abklärungen (A2 mündlich) verlangt.

Das Anmeldeformular 2018 erhalten Sie ab ca. Mitte Februar 2018 bei Ihrer Wohngemeinde für die Einbürgerung, bzw. beim Amt für Migration, für die Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung.

Kosten

Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung (mündlich A2) Fr. 180.–

Einbürgerung (mündlich B1, schriftlich A2) Fr. 240.–

Zeit/Dauer

Die mündliche Sprachstandanalyse dauert ca. 35 Minuten und wird von zwei Sprachexperten durchgeführt. Für den schriftlichen Teil müssen Sie mit ca. 60 Minuten Zeitaufwand rechnen. Den Termin mit der genauen Uhrzeit erhalten Sie schriftlich mit der definitiven Einladung.

www.weiterbildung.bzw-ow.ch Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

| Sprachstandanalyse | | |
|---------------------------------------|---------------------------------|--|
| Sprachstandanalyse E 11801a | 24.02.2018 08.00 – 12.30 Uhr | |
| Sprachstandanalyse E 11801b | 24.03.2018 08.00 – 12.30 Uhr | |
| Sprachstandanalyse E 11801c | 28.04.2018 08.00 – 12.30 Uhr | |
| Sprachstandanalyse E 11801d | 26.05.2018 08.00 – 12.30 Uhr | |
| Sprachstandanalyse E 11801e | 30.06.2018 08.00 – 12.30 Uhr | |

| Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse | | |
|---|---------------------------------|-----------|
| Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 11810a | 28.02.2018 18.15 – 19.45 Uhr | Fr. 174.– |
| Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 11810b | 16.05.2018 18.15 – 19.45 Uhr | Fr. 174.– |

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden. Pro Teilnehmer muss für die schriftliche Prüfung mit einem Zeitaufwand von 60 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt. Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde.

| Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» | | |
|--|--|-------------------------------|
| E 21721a | Dienstag, 27.02.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721b | Samstag, 24.03.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721c | Dienstag, 29.05.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721d | Samstag, 09.06.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721e | Dienstag, 28.08.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721f | Samstag, 29.09.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721g | Dienstag, 27.11.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |
| E 21721h | Samstag, 01.12.2018 (60 Min. pro Teilnehmer) | 16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.– |

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

| | | |
|--|--------------------------------------|--------------------------------|
| Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» E 21751 | Dienstag, 17.04.2018 – 22.05.2018 | 17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.– |
| Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» E 11851 | Dienstag, 16.10.2018 – 20.11.2018 | 17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.– |

Sarnen, 22. Februar 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinschaften öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

5. März 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Korporation Kägiswil, Brünigstrasse 17, Kägiswil
Bauvorhaben: Überdachung Terrasse Restaurant Adler
Ort: Parzelle 585, Brünigstrasse 7, Kägiswil
Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

Gesuchsteller/in: Ursula Spichtig-Küchler, Brünigstrasse 12, Kägiswil
Gabriela Küchler, Brünigstrasse 12, Kägiswil
Bauvorhaben: Aussensanierung und Balkonerweiterung bestehendes Mehrfamilienhaus
Ort: Parzelle 2494, Brünigstrasse 12, Kägiswil

Zonen: dreigeschossige Gewerbe- und Wohnzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzonen W0, W1, W4

Kerns

Gesuchsteller/in: Anton von Rotz, Gerbstrasse 1, Wijer, Kerns
Bauvorhaben: Anbau Treppenhaus unbeheizt, Fassadensanierung
Ort: Parzelle 212, Wijer, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Thomas Birrer, Diesselmatt 2, Melchtal
Bauvorhaben: Stabilisierung Zufahrtsstrasse, Anbau Holzlager und Parkfläche
Ort: Parzellen 1132 und 1588, Diesselmatt, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone in empfindlicher Lage W2B
Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Hans und Silvia Ettlin, Abendweg 3, Kerns
Bauvorhaben: Anbau Schuppen, Neubau Gartenhaus und Grenzmauer
Ort: Parzellen 1910 und 5, Abendweg 3, Kerns
Zone: zweigeschossige Wohnzone W2A
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Christoph Bucher, Chernwald, Stanserstrasse 123, Kerns
Bauvorhaben: Sanierung Dachzimmer
Ort: Parzelle 360, Kernwald, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W2
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Angelica und Fredi Krummenacher-Matter, Hostettlistrasse 18b, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Schwimmteich mit Pergola und Umgebungsgestaltung
Ort: Parzelle 517, Chappelenmatt-Hostettli, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 2
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Obwaldner Kantonalbank, Rütistrasse 8, Sarnen
Bauvorhaben: Umbau Bankfiliale OKB im Wohn- und Geschäftshaus
Ort: Parzelle 296, Vockigenmattli, GB Alpnach
Zonen: Kernzone 1
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W1

Giswil

Gesuchsteller/in: Susi Luternauer und Markus Flüeler, Rütibachstrasse 1, Giswil
Bauvorhaben: Ersatzbau Garage, Anbau Treppenhaus
Ort: Parzelle 246, Hofbach, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W5
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Lungern

Gesuchsteller/in: Benno Vogler, Hirtenhofstrasse 64, 6005 Luzern
Bauvorhaben: Erstellung Gartensitzplatz
Ort: Parzelle 2062, Ledi, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Umgebungsschutz Objekt 141
Naturgefahren: W0
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, Kerns
Bauvorhaben: Werkleitungen KW Trübsee-Talstation Titlisbahn
Ort: Parzellen 443, 420, 448, 450, 432, 1250, 1551
GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone, Gewässerraumzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich AU
Naturgefahren: Ue2, Ue5, Ue6/8, Ue9, Ue3/5, Ue3, Gewässerraum,
Planungszone Hochwasserschutz
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung

Sarnen, 22. Februar 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Kraftloserklärung eines Werttitels (V 17/007/I)

Es wird kraftlos erklärt:

Altgült Nr. 24450 über Fr. 8'823.80, errichtet am 23.5.1934, Pfandstelle 1, Bd. IV, Nr. 24, Fol. 57–59, 6 Titel (Fr. 261.90, 419.05, 857.14, 785.71, 1'000.00, 5'500.00), Höchstzinsfuss 5%, Beleg 1VI50, lastend auf Grundbuch Kerns, VI 50, Grundstück Nr. 784, Plan Nr. 14, Höchi St. Niklausen; mitverpfändet: Grundstück Nr. (VI 50) 785; heutiger Grundeigentümer: Durrer Otto, Zubenstrasse 4, 6066 St. Niklausen OW.

Sarnen, 22. Februar 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Kraftloserklärung eines Werttitels (V 17/006/I)

Es wird kraftlos erklärt:

Altgült Nr. 33747 über Fr. 7'400.–, errichtet am 3.8.1893, Pfandstelle 1, Bd. IV, Nr. 58a, Fol. 145 und 146, 3 Titel (Fr. 3'200.–, 3'200.–, 1'000.–), Höchstzinsfuss 5%, ohne Beleg, lastend auf Grundbuch Kerns, VI 123, Grundstück Nr. 774, Plan Nr. 13, Z'Matt; heutiger Grundeigentümer: Durrer Otto, Zubenstrasse 4, 6066 St. Niklausen OW.

Sarnen, 22. Februar 2018

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Stubete

Freitag, 2. März 2018

Stubete. Ein Projekt der Musikschule Sarnen

ab 19.00 Uhr, Restaurant Obwaldnerhof und Metzgern, Sarnen

Platzreservation für Nachtessen:

Obwaldnerhof, Telefon 041 660 18 17

Metzgern, Telefon 041 660 11 24

Sarnen, 22. Februar 2018

Musikschule Sarnen

Gemeinde Kerns

Teilsame Oberhalten. Teilerinnen- und Teilverversammlung

Donnerstag, 8. März 2018, um 20.00 Uhr bei Familie Walter Ettl

Traktandenliste:

1. Begrüssung und Traktandenliste
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der letzten Teilerinnen- und Teilverversammlung
4. Rechnungsablage und Revisorenbericht
5. Orientierung Mineralölsteuer/Brandstrasse
6. Verschiedenes

Kerns, 19. Februar 2018

Der Vorstand

Teilsame Melchtal. Teilerinnen- und Teilverversammlung

Sonntag, 11. März 2018, 20.00 Uhr, Restaurant Nünalp, Melchtal.

Melchtal, 22. Februar 2018

Der Vorstand

Gemeinde Sachseln

Korporation Sachseln. Grundstückverlosung

Am Montag, 5. März 2018, 20.00 Uhr findet im Werkhof Chalchofen, Flüeli-Ranft die Verlosung des Grundstücks Zollhaus statt.

Eingeladen zu dieser Verlosung sind alle Korporationsbürger/-innen, die gemäss Art. 3 resp. Art. 11 der Grundstückverordnung der Korporation Sachseln nutzungs- und ziehungsberechtigt sind und aktuell keines der Grundstücke der Korporation bewirtschaften.

Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Sachseln, 20. Februar 2018

**Korporationsrat Sachseln
Allmendverwaltung**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Microbee GmbH** (Microbee Sàrl) (Microbee Sagl) (Microbee Ltd liab Co), in Sarnen, CHE-215.851.611, Niederholzstrasse 38, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 05.02.2018. Zweck: Die Gesellschaft bietet digitale Kommunikationslösungen in den Bereichen Digital- und Printmedien an. Die Gesellschaft bezweckt die Vermittlung und Erbringung von Dienstleistungen in den Bereichen Unternehmenskommunikation, Öffentlichkeitsarbeit, Redaktionsarbeit, Journalismus, Webtexte, SEO (Suchmaschinenoptimierung), SEM (Suchmaschinenmarketing), Blogging und Werbetextleistungen in Deutsch und anderen Sprachen. Sie konzipiert, erwirbt, entwickelt und betreibt Portal- und andere E-Commerce Lösungen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen, Tochtergesellschaften und Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verkaufen und verwerten, Grundstücke und Immobilien erwerben, halten und veräussern, Finanzierungen für Dritte oder für verbundene Unternehmungen auf eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für verbundene Unternehmungen oder für Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszwecks zu fördern. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 05.02.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wegmann, Regula, von Künsnacht (ZH), in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 189 vom 07.02.2018/CHE-215.851.611/04049683

■ **Carrier Community GmbH**, in Sarnen, CHE-189.835.024, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 62 vom 29.03.2017, Publ. 3432689). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RE Ventures GmbH (CHE-114.917.454), in Sarnen, Gesellschafterin, mit 100 Stammanteilen zu je CHF 200.00 [bisher: RE Ventures GmbH, in Sachseln].

Tagesregister-Nr. 190 vom 07.02.2018/CHE-189.835.024/04049685

■ **Euro Raben Immo AG**, in *Sarnen*, CHE-256.372.549, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 170 vom 02.09.2016, Publ. 3034529). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Griehl, Jan, deutscher Staatsangehöriger, in Uetikon am See, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Biel/Bienne, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 191 vom 07.02.2018/CHE-256.372.549/04049687

■ **Gebrüder Burch AG**, in *Sarnen*, CHE-198.026.762, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 130 vom 07.07.2011, Publ. 6242234). Domizil neu: Sagenstrasse 14, 6062 Wilen (Sarnen).
Tagesregister-Nr. 192 vom 07.02.2018/CHE-198.026.762/04049689

■ **Procul AG**, in *Kerns*, CHE-112.253.956, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 6 vom 10.01.2014, Publ. 1278265). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beanland, Richard, britischer Staatsangehöriger, in Monaco (MC), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 193 vom 07.02.2018/CHE-112.253.956/04049691

■ **Sika Supply Center AG**, in *Sarnen*, CHE-112.836.135, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 15.09.2017, Publ. 3754335). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Notz, Stephan, von Schleinikon, in Stans, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 194 vom 07.02.2018/CHE-112.836.135/04049693

■ **Swiss Stewardship & Advisory GmbH**, in *Giswil*, CHE-217.395.854, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 18 vom 26.01.2017, Publ. 3307345). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Oberbuchsitzen im Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 195 vom 07.02.2018/CHE-217.395.854/04049695

■ **Fanger Kies + Beton AG**, in *Sachseln*, CHE-106.018.677, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 29.06.2015, Publ. 2236445). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Müller, Markus, von Sarnen, in Sachseln, mit Kollektivprokura zu zweien.
Tagesregister-Nr. 196 vom 08.02.2018/CHE-106.018.677/04052497

■ **Portland Real Estate Consulting AG**, *bisher in Zürich*, CHE-100.838.937, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 24.12.2014, Publ. 1902013). Statutenänderung: 24.01.2018. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.
Tagesregister-Nr. 197 vom 08.02.2018/CHE-100.838.937/04052499

Sarnen, 22. Februar 2018

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 300 bis 311 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,
Telefax 058 680 93 01,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.–*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.